

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета доктора филологических наук, профессора В.А. Масловой о диссертации Вышенской Юлии Павловны **ФОРМИРОВАНИЕ КАТЕГОРИИ “ПОЭТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ” В СРЕДНЕВЕКОВОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ»,** представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по научной специальности – 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки, романские языки)

Рецензируемая диссертация посвящена изучению процесса формирования категории художественного стиля, что совпадает с процессами формирования нации. Проанализирован широкий дискурс средневековой культуры, который объединяется стилем. Думается, что данное исследование выполнено в русле антропоцентризма как важнейшей мировоззренческой установки, потому что в ней, казалось бы, вопросы «чистой» истории языка и стиля перекликаются со временем формирования нации. Хотя непосредственно процессы формирования национальной идентичности относят ко 2-ой половине XIX века, когда национальность утверждается как основной принцип мироустройства, но язык подспудно развивает в себе предпосылки к такому формированию. Потому что язык существует в рамках парадигмы «человек — среда — культура».

Взгляд на историю стиля сквозь антропоцентризм как мировоззренческую установку в лингвистике позволили автору с помощью лингвистического анализа не только обнаружить ранее неизвестные механизмы формирования художественного стиля, но и отыскать неповторимые черты мировоззрения конкретных народов, закрепленные в языковых явлениях. Такой подход и позволяет утверждать, что диссертационное исследование является актуальным.

**Актуальность** данной диссертации определяется несколькими факторами – во-первых, выявлением эволюции категории художественного стиля и ее параметров реализации с учетом дискуссионного характера использования термина “стиль”, а, во-вторых, стиль скрупулезно исследуется по отношению к литературам эпохи позднего средневековья и раннего Возрождения, что к сегодняшнему дню недостаточно изучено. Вспомним

хотя бы фразу «Стиль – это человек, сказанную естествоиспытателем Луи Бюффоном в 1963 году при избрании его в члены академии.

Исходя из сказанного, диссертация представляет значительный теоретический и практический интерес, т.к. являет собой изучение процессов формирования стиля художественного текста как высшей формы речетворческой деятельности автора, анализируемой как категория дискурсивного феномена. Тем самым изучение категории художественного стиля исследуется в рамках триады “(художественный) стиль – (художественный) текст – дискурс”. Все это делается на материале текстов значительно удаленных от современного исследователя во времени.

Анализ материала осуществляется применением комбинации традиционного и инновационного подходов. С одной стороны, это традиционные изыскания в сфере исторической стилистики, использование синхронического и диахронического подходов, с другой - использование в процедуре анализа идеи об узких и широких дискурсах.

**Научная новизна** диссертации состоит в комплексном решении общей и частной проблематики исторической стилистики и теории стиля. Понимание категории художественного стиля как дискурсивного феномена позволяет представить процесс стилепорождения как разновидность процесса ориентировочной деятельности. Такой подход создает панораму изменений в исследуемой категории и позволяет вскрыть сложный характер между стилем, текстом и дискурсом. В этой связи представляются адекватными поставленные в работе **цель, задачи**, а также **положения**, выносимые на защиту.

**Целью** диссертации является выявление и исследование особенностей процесса становления стиля английской художественной литературы.

Цель определяет **задачи** более частного характера: исследовать трансформации классической стилистической доктрины в континентальной и островной средневековой научной и художественной литературе.

**Объектом** исследования явился стиль в средневековой художественной литературе в процессе своего становления.

**Предметом** исследования – стиль в различных жанрово-исторических воплощениях, выявляемых на материале текстов средневековой английской и французской художественной словесности.

Автором была выдвинута **гипотеза** – принадлежность произведений искусства к определенному стилю позволяет говорить об общности культурно-исторических принципов эпохи.

**Материалом** исследования послужил массив произведений английской и франкоязычной художественной средневековой словесности в поэтической и прозаической модификациях, общим числом 58 наименований.

Автору удалось грамотно применить комплекс **методов** и подходов, дополняющих друг друга: дескриптивно-аналитический, контекстологический методы, комбинацию методов индуктивного и дедуктивного анализа, филологической интерпретации текста. Особое внимание уделяется сравнительно-сопоставительному анализу лингвистических теорий средневековья и Возрождения, а также исходного поэтического материала с получаемой в результате процесса дерифмизации прозаической формой.

**Теоретическая значимость** диссертационного исследования заключается в установлении того, что разработанные принципы изучения стиля произведений средневековой словесности могут использоваться для изучения стилистических закономерностей произведений других национальных литератур в иных хронологических рамках. Выявленные принципы и уровни лингвостилистического исследования произведений английской и франкоязычной средневековой литературы можно экстраполировать также на другие формы художественной коммуникации.

**Практическая ценность** работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в вузовских курсах по лингвистике текста, истории английского и французского языка и литературы, (исторической) стилистике.

Полученные результаты свидетельствуют об эффективности данного исследования, в ходе которого выявлены закономерности формирования категории художественного стиля в эпоху переходности, важнейшие из которых - особенности эволюции английского и французского языков,

лингвистической ситуации и культурно-исторического контекста эпохи, сочетание эстетических и философских принципов средневековья и приходящего ему на смену Возрождения, общая атмосфера научной и творческой деятельности анализируемого периода.

В результате установлено, что дискурсивная природа стиля позволяет выдвинуть идею о широких и узких дискурсах для изучения процессов формирования этого феномена в искусствах со стилевой организацией.

Поскольку произведения художественного творчества принадлежат одновременно к феноменам языка и в то же время искусства, то возможно использование в исследовательской процедуре законов языка и искусства.

Выявлено, что равноценность поэтической и прозаической форм в рамках унаследованной средневековым классической традиции обуславливает использование одних и тех же риторических рекомендаций, созданных на теоретическом фундаменте основополагающих принципов науки того времени: симметрии и пропорциональности, применяемых в распределении текстового материала.

В работе показано, что переходный характер культуры рассматриваемого временного отрезка находит отражение в возникновении «золотого» стиля, который состоит в наложении сформировавшихся латинских конструкций, языка эталона, на национальную английскую лингвистическую основу.

В жанровой системе, обновлённой под влиянием процесса урбанизации, возникает группа произведений “неаристократической” словесности, принадлежащих к так называемым “карнавализованным” жанрам с присущим им “народным” стилем, характеризующимся использованием фразеологических единиц, пословиц и поговорок. Выявлены в ходе исследования и другие особенности.

Структура диссертации соответствует целям и задачам исследования и состоит из введения, пяти глав, заключения и списка использованной литературы.

В **первой главе** устанавливаются особенности языкового развития в Европе и Англии в период XIV – XV-го веков. В главе дается краткий экскурс в



историю становления стилистики, показывается формирование её методологического и понятийного аппарата и др.

Достоинством главы является исследование процессов формирования категории художественного стиля осуществляется с опорой на лингвистически адаптированную теорию ориентировочной деятельности, а также то, что стиль рассматривается в единстве с феноменами текста и дискурса. Привлечение идеи о широких и узких дискурсах дает возможность изучить процессы формирования стиля в искусствах со стилевой организацией в общем культурном средневековом континууме.

**Вторая глава** посвящена подробному анализу языка и стиля средневековых английских письменных поэтических памятников, установлению жанрово-стилистической ситуации в континентальной и островной Европе, выявлению специфики стихотворного текста. В данной главе также рассмотрены традиция как эталон стилистической ориентировочной деятельности, античная традиция как эталон создания “формулы предложения” и другие вопросы.

**Глава 3** посвящена анализу языка и стиля средневековых французских письменных поэтических памятников. В ней рассматриваются стилистика континентальной и островной куртуазной поэтической словесности во всей ее полноте – от фонетических до синтаксических школ; а также процессы формирования стиля в произведениях “неаристократической” словесности.

**Четвертая глава** посвящена описанию поисков стилистических решений в английской художественной прозе эпохи позднего Средневековья. В ней анализируются социо-культурные условия эпохи обособления английской прозы в самостоятельный вид литературы, формирование стилистики новых жанров, а также конкретные приемы – повторы, хиазмы и др.

**В пятой главе** выявляются стилистические решения в средневековой французской художественной прозе (XIII-XIV века), данная глава построена как бы параллельно предыдущей главе. Значительное место в ней уделяется выявлению специфики создания образности в прозаических произведениях французской художественной словесности.

В ходе проведенного исследования соискатель доказала выдвинутую в исследовании гипотезу, а также показала, что во временной перспективе эволюционное движение категории художественного стиля - это

последовательность сменяющих друг друга синхронных слоёв, образуемых узкими дискурсами. Такой ракурс даёт возможность проследить динамику формирования стилей в едином широком дискурсе средневековой европейской культуры. В результате взаимодействия узких дискурсов возникает эталон, подвергающийся корректировке в каждом отдельно взятом узком дискурсе. Соискателем установлено, что уникальность ситуации в Англии заключается в длительном воздействии на англосаксонский язык латыни и французского языка; это воздействие влияет не только на природу языка, но и на литературу и стиль художественной словесности.

Научные результаты и положения **Вышенской** Юлии Павловны, выносимые на защиту, достоверны, хорошо обоснованы, аргументированы и имеют теоретическую и практическую значимость, что позволяет говорить о предложенном в настоящей диссертационной работе авторском подходе к истории стиля, а в целом диссертация содержит новые научные результаты, совокупность которых является крупным достижением в отрасли «филологические науки».

Работа в целом производит весьма благоприятное впечатление как в плане полученных результатов, так и плане процесса их получения. Нами не замечено крупных концептуальных недостатков. Тем не менее, в диссертации есть ряд позиций, на которые хотелось бы указать автору как на возможные недочеты, они могут стать поводом для дискуссии.

1. В работе утверждается, что это «одно из первых исследований означенной категории с привлечением подхода интердисциплинарного характера». На самом деле мы наблюдаем в работе лишь взаимосвязь истории собственно лингвистических феноменов и истории общества. Междисциплинарные связи науки о языке и литературного процесса тоже едва ли можно считать таковыми, хотя они частично интегрированы в культуру средневековья. На самом деле интегративность - это и необходимость объединения двух и более методов разных наук, и объединение нескольких научных областей знания. Например, решение проблемы человека и его сознания в языке, языка в человеке, культуре, обществе и им подобные. Так, поэтический стиль являет собой не только синкретизм слова и музыки, но и в целом культуры и человеческой психологии, живописи, философии, религии и др. Интегративный подход, с

одной стороны, расширил бы горизонты исторической стилистики, а с другой – позволил бы по-иному посмотреть на традиционные проблемы стиля.

2. В работе ощущается некоторое небрежение по отношению к языку написания работы. Так, формулируя задачи работы соискатель использует глаголы *описать, изучить, проанализировать*, а нужны иные глаголы – *выявить, сформулировать, раскрыть, разработать* и т.д. Не очень удачным представляется нам выражение «стилепорожденческая художественная ориентировочная деятельность» не только нанизыванием эпитетов, но и негативной коннотацией второй части слова – **порожденческая**, лучше бы звучало *стилепорождающая*. Излишне перегружены словами отдельные фразы исследования. Есть стилистические ошибки в **Положениях** на защиту: положение 3 - привлечения идеи...дискурсах; положение 5 - эталон стипорожденческой деятельности и др.

3. Есть технические недочеты: в работе в ряде случаев необходимо использовать точку с запятой вместо запятой, что сделало бы работу легче воспринимаемой: Э. Ауэрбах, 1976; В.П. Григорьев, 1983 и т.д. Есть опечатки – с.11 – стилеобразующая функция, с.8 и др.

Высказанные вопросы и замечания носят рекомендательный характер и не снижают общего положительного впечатления от работы.

### **Заключение.**

Диссертационное исследование Вышенской Юлии Павловны **ФОРМИРОВАНИЕ КАТЕГОРИИ “ПОЭТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ” В СРЕДНЕВЕКОВОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ** является законченной научно-квалификационной работой и соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а соискатель Юлия Павловна заслуживает присуждения ей ученой степени доктора филологических наук по научной специальности – 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки, романские языки).

Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Член диссертационного совета

Доктор филологических наук

(специальность 10.02.19 – теория языка), профессор

Профессор кафедры дошкольного

и начального образования

Витебского государственного университета

имени П.М.Машерова

В.А.Маслова

10 марта 2023 года

Подпись Масловой В.А. заверяю

210038, Беларусь, Витебск, Московский проспект, д.33



Подпись удостоверяю  
начальник отдела кадров  
Е.П. Соловьёва